

Voir les versets relatifs

Ces deux mots hébr., dans le passage au texte défectueux de [2Sa 23:8](#), ont été pris par les LXX, faute d'un meilleur sens, pour un surnom ou un deuxième nom de Joseb-Bassébeth ; c'est pourquoi nos anciennes versions (Ost., Mart.) les ont conservés comme noms propres, d'ailleurs des plus énigmatiques. On est d'accord aujourd'hui pour suivre les deux parallèles, du verset 18 et de [1Ch 11:11](#), et pour rectifier le texte en y lisant un verbe et son complément : « C'est lui qui brandit sa lance... »

Utilisé avec autorisation de Yves PETRAKIAN

Vous avez aimé ? Partagez autour de vous !



Ce texte est la propriété du TopChrétien. Autorisation de diffusion autorisée en précisant la source. © 2022 -

www.topchretien.com

+ **ond 21** ▾

Versets relatifs

2 Samuel 23

⁸ Voici le nom des vaillants hommes qui étaient au service de David. Josheb-Basshébeth le Tachkemonite était le chef des officiers. Il était aussi appelé Adino l'Esnite et il fit 800 victimes en une seule fois.

1 Chroniques 11

¹¹ Voici la liste des vaillants hommes qui étaient au service de David. Jashobeam, fils de Hacmoni, était le chef des officiers. Il brandit sa lance sur 300 hommes qu'il tua en une seule fois.